

«تريند - تريندات» عربية بقرار مجمي وتتبعها ألفاظ التواصل!

د. السيد «الوطن»: لا يمكن أخذ ما تنطق به العامة بصورة ارتجالية وإنما يخضع للدرس

نجد نضراً من اللغويين وبعضهم من أعضاء المجمع يعملون خلاف رجال التعريب الأوائل!

مايا سلامي

أطلق المجمع العلمي العربي بدمشق على يد رئيسه ومؤسسه محمد كرد علي، وغايته اللغة والحفاظ عليها وخدمتها، وتبعته الجماع اللغوية العربية، ومنذ عقود تقف هذه الجماع مردياً صدى الشارع، تفقدت في كثير من الأحيان تسويغ قراراتها وتعميمها.. وإن كان «المعجم الوسيط» و«المعجم الوجيز» قد حوى كل واحد الألفاظ التي تخضع لمقاييس العربية وليست منها، إلا أن خدمة اللغة لم تأخذ طريقها الحقيقي، ولا أحد يعلم الأسباب التي تجعل هذه الجماع غير فاعلة، ولا تملك صلة بالمجتمع واللغة والناس!

مجمع اللغة العربية في القاهرة أثار زوبعة من الانتقادات، حين أجاز في أمر ليس مضطراً له استخدام ألفاظ «ترويقة»، «ترويسة»، «تريند»، «تريند» وماذا ينتظر لفتنا؟ وهل سيستمر القاضون على تهجينها أو إغائها أو تحويلها إلى مستحاة في مسيرتهم؟

هذا ما ناقشته «الوطن» في حديث خاص مع رئيس مجمع اللغة العربية في دمشق الأستاذ الدكتور محمود السيد.

رجال التعريب عملوا بطريقة البحث في المعجمات القديمة وكتب التراث ولم يرضخوا للسهولة



الأخير مصطفى الشهابي رائد المصطلحات العلمية

د. حسني سيب رائد التعريب



محمد علي الرئيس الأول والمؤسس

• ما رأيكم في القرارات الصادرة عن مجمع اللغة العربية في القاهرة بتبني كلمات شائعة وضعتها للغة العربية؟ إن مجمع اللغة العربية في القاهرة حريص جداً على وضع الكلمات العربية مقابل المصطلحات الأجنبية، ويستأنس عند وضع المصطلحات والكلمات التي يستخدمها الجمهور عندما تكون شائعة، ولكن يعرض ما تصيغه لجنة اللغة العربية على مجلس المجمع، فيناقش المجلس المصطلحات التي وضعتها لجانه، ويعذل بعضها، ويستبعد بعضها الآخر، ثم تنفق الأغلبية على المصطلح الموضوع، فإذا أقره المؤتمر السنوي للمجمع الذي يعقد بمشاركة من المجمع الأخرى أصبح المصطلح مقبولاً، وتصدر القرارات الجمعية بتعميمه.

لا يمكن أخذ ما تنطق به العامة بصورة ارتجالية، وإنما يخضع للدرس والمناقشة والمداورة في ضوء سمات اللغة العربية واشتقاقاتها وجذورها القديمة، بحيث يسبق على المصطلح الجودها الصيغة العربية المناسبة والملائمة.

المعيار في وضع الكلمات الجديدة هو الاستعمال، فإذا تقبل الجمهور مصطلحاً ما بشرط أن يكون مقبولاً لغوياً ومنسجماً مع قواعد اللغة العربية وصيغها وقولها، فألا، ولا في المستقبل والمؤتمر السنوي هو المعول عليه في إقرار المصطلح أو استبعاده.

• الأساس التي ترونها مناسبة لإدخال بعض المفردات الأجنبية؟ وجود مناسبة بين مدلول المصطلح اللغوي ومدلوله الاصطلاحي، تحري لفظ عربي يؤدي معنى اللفظ الأجنبي بطريق الإطلاع على الألفاظ العلمية المبثوثة في المعجمات العربية، وفي مختلف كتب التراث العلمية، فعبروا الدواوين، وعملوا على سيرورة اللغة العربية في العملية التعليمية مكان اللغة التركية التي كانت تدرس بها مواد المعرفة، حتى إن قواعد اللغة العربية

وإذا لم يتيسر ذلك فيعرب. ففضل اللفظ العربي على اللفظ المحرب إلا إذا أشتهر المحرب، وتفضل المصطلحات العربية القديمة على الجديدة إلا إذا شاعت، وتفضل الكلمة الواحدة على كلمتين أو أكثر، إذا أمكن ذلك والترجمة الحرفية إذا لم توجد كلمة واحدة، بالإضافة إلى الاقتصاد

كانت تدرس بالتركية ويا للأسف، وكان رجال التعريب قد وفقوا أنفسهم لخدمة لغتهم العربية، ورحم الله أحمد فارس السدياق العالم لجمع اللغة العربية الأستاذ محمد كرد علي وفريقه، وكان اسم المجمع الذي أنشئ آنذاك «المجمع العلمي العربي»، وأنشئت الجامعة السورية أيضاً وكان أساتذتها متمسكين بلغتهم الأم العربية الفصحى وفي عهد الانتداب الفرنسي، الذي حاول إبعاد العربية عن التعليم والتعلم بها، وفرض لغته الفرنسية مكانها ظل أبناء سورية محافظين على عروبتهم الوثقى ورمز كيانهم القومي ولغة قلوبهم العربية وحاملة تراث أمته.

• هل من السهل وضع المصطلحات العربية مقابل المصطلحات الأجنبية، وينبغي لنا أن نتخذ من رجال التعريب الأوائل قدوة لنا في هذا المجال، فقد شروا عن سواعدهم، وأعملوا فخرهم الوفاة في ابتكار مصطلحات عربية مقابل الألفاظ والمبروضوا للسهولة في هذا الوضع، بل نمة معانة ومشقة حتى نفذوا بغيتهم، ولكننا نجد حالياً ثراً من اللغويين وبعضهم من أعضاء مجمع اللغة العربية يعملون على إسباغ الحروف العربية وأصواتها على المصطلحات الأجنبية في منأى عن العناية

بالمعجمات القديمة وكتب التراث، حتى يجدوا الكلمة المناسبة مقابل المصطلح الأجنبي، ولم يرضوا للسهولة في هذا الوضع، بل نمة معانة ومشقة حتى نفذوا بغيتهم، ولكننا نجد حالياً ثراً من اللغويين وبعضهم من أعضاء مجمع اللغة العربية يعملون على إسباغ الحروف العربية وأصواتها على المصطلحات الأجنبية في منأى عن العناية

بالمعجمات القديمة وكتب التراث، حتى يجدوا الكلمة المناسبة مقابل المصطلح الأجنبي، ولم يرضوا للسهولة في هذا الوضع، بل نمة معانة ومشقة حتى نفذوا بغيتهم، ولكننا نجد حالياً ثراً من اللغويين وبعضهم من أعضاء مجمع اللغة العربية يعملون على إسباغ الحروف العربية وأصواتها على المصطلحات الأجنبية في منأى عن العناية

ليس من السهولة بمكان وضع المصطلحات العربية مقابل المصطلحات الأجنبية

وائل العدس

كما كل خميس، نجول بكم حول مواقع التواصل الاجتماعي لنرصد أهم ما نشره النجوم هذا الأسبوع:

فضل وعطاء

احتفلت النجمة نظلي الرواس بعيد ميلاد والدتها حنان فخري، ونشرت فيديو يضم صوراً عائلية، أرفقته بأغنية «فترت جيلك ورد» للفنانة اللبنانية ناسي عجم. كما أرفقت الفيديو برسالة ذكرت فيها فضل والدتها الكبير عليها وعلى بناتها، مشيرة إلى أن الكلام لا يمكنه وصف عطائها. وقالت الفنانة: «أمي الحكى بطول، وشو ما قلت وكنت قليل، على كل شي قدمت لنا يا، يعرف إنني مدينتك معي، وإنك عم تتعبي.. وقديه مستحملتيني أنا وبناتي».. واستذكرت طفولتها وأسلوب تربية والدتها القاسي معها ومع أشقاتها، مبيته أن والدتها لم تكن مقتنعة بأسلوب التربية الحديثة أبداً، إلا أنه كان مفيداً وجعل منها إنساناً قوية ناجحة، معقبة: «بس ليكني طلعت قوية وقد حالي».

وذكرت صفات والدتها، مشيرة إلى أنها إنسان كريمه تحب العطاء، وحنونة لطيفة القلب، كما أنها طباحة ماهرة وتتمنى الخير للجميع. وتابعت: «بحبك كثير، الله ياخذ من عمري ويطول عمرك، حتى تبقى ساندتيك لنا، نحن بلاكي ما منسوي شي يا حوتنة».



نضلاء فتحي



نظلي الرواس والدتها



نادين الراسبي

شدهة أن كل شخص لديه الحرية في اختيار اللباس الذي يناسبه، رافضة القرار بالمطلق. وكتبت: «أسفة لتدخلني في الموضوع، النقاب حرية شخصية يجب أن نحترمها، كما نرغب أن يكون لنا كامل الحرية فيما نلبس، أيضاً نرغب للأخر بكامل حريته، يرتدي ما يشاء سواء كان ارتداؤه للشيء نابعاً من اعتقاد ديني أو موروث عادات وتقاليد، ولكم مني كل الحب».

حساب ممل

هاجمت الفنانة الإماراتية أحلام الشامسي متابعياً انتقد اهتمامها بالأمر السياسي بدلاً من التركيز على أعمالها الفنية، وسط الزلزال الدمدم الذي ضرب المغرب، والذي

حرية شخصية

علقت الفنانة الكويتية شمس على قرار وزارة التربية والتعليم في مصر بحظر النقاب داخل المدارس، فشرحت تفريده

نجلاء فتحي في ظهور نادر

نظلي الرواس تحتفل بوالدتها: «الله ياخذ من عمري ويطول عمرك»

احتفال وهدية

ونقت الممثلة اللبنانية نادين الراسبي احتفالاً والديها بعيد ميلادها الرابع والأربعين وكشفت عن الرسالة المؤثرة التي وجهها لها، والهدية التي قدمتها لها والدتها.

ونشرت تسجيلاً صوتياً لو والديها وضعته على خلفية مقتطفات من اللقطات الجميلة التي جمعتها معاً.

وحرص والدتها على إرسال المعايدة بصوتها إذ أياً لها أغنية «هابي بيردائي»، من ثم وجه لها والدها رسالة مؤثرة قال فيها: «كل عيد تكونين أعلى نجمة في العالم، ويتمالك التقدم الدائم للأمام، وأن تتمتعني بالصحة والجمال».

وكشفت والدتها عن الهدية التي قدمتها لها، إذ حرصت على وضعها في حقيبةها دون علمها، وقالت لها: «أقضي العلية البيج الموجودة في حقيبتك واعتبرها هدية مني لك بمناسبة عيد ميلادك، أعتذر كثيراً يا ماما ما في شيء من قيمتك ومبارك عليك».

عاش هنا

تصدرت الفنانة المصرية القديرة نجلاء فتحي، حديث رواد مواقع التواصل الاجتماعي إثر ظهورها في صورة حديثة مؤخراً.

وظهرت الممثلة البالغة من العمر ٧١ عاماً، في الصورة تقف أمام منزلها بإطلالة «كاجوال»، وعلامات السرور تبدو على وجهها، وهي واحدة من الفنانة اللاتي جتمعن بزوجها وكتبت: «كل سنة وأنت طيب وبخير وصحة وسعادة، سنة جميلة عليك تتحقق فيها كل أمنياتك وتبقى دائماً حدود السما وفيك الخير والحب والأمل، وتبقى حبيبي هاني الحب».

عيد سعيد

وجهت الممثلة المصرية دنيا سمير غانم رسالة إلى زوجها الإعلامي رامي رضوان احتفالاً بعيد ميلاده.

برجك اليوم 09/14

نجلاء قتياني



قد تعطي الثقة لا ن يستحق مما يضايك لأنك تعتبر نفسك جيداً في الحكم على الآخرين ولكنت تخطي، أحياناً لأنك بشر ومع ذلك أنا أنصحك أن تتأكد من مشاركتي أولاً.

عاطفياً: انتبه من الحمم التي تصبها على من حولك حين تكون نزعاً لأنها ستؤذي علاقاتك.

أنت محدث دمت ولبق ومحبوب وتسعى للتبديل والتطور على الصعيد المهني فاستمع بحبحة المحيط وتقديرهم فأنت منظم وتمتلك الرغبة لإنجاز مهماتك.

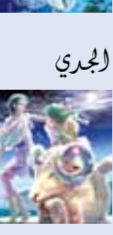
عاطفياً: كن متكتفاً ومرتباً فالساعات آتية وستحسن أوضاعك المالية والعلمية.

تشرع أن القدر يسانك وأن المحيط يشحنك بقوة ويستنهض إمكانياتك فأنت تثال الثقة والقبول والتقدير والإعجاب والتشجيع تقوم بأعمالك بذكائك اللافت وفكر المنقذ.

عاطفياً: توقع أخباراً جيدة على الصعيد العملي فأنت تحضر مشاريع جيدة أو جديدة.



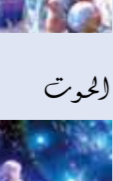
للتوس



لجري



للرلو



لجمرت

الحظ يحالفك للنقاش في شؤوك المادية وقد تحزن النجاح في إيجاد بعض الحلول وقد تلاتي الدعم أو التمولول لتحسين وضعك المالي أو قبض مستحقات مؤجلة.

عاطفياً: قد تفكر بإعلان خطبة أو تسعدك علاقة عاطفية طويلة الأمد وقد تفكر بعلاقة مستقبلية.

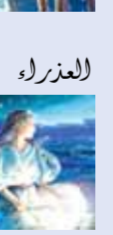
المحيط هذا الشهر هم الذين يضيئون شمعة في كباتك أو أعماقك ويخزونك ويشجعونك ويفتحون أمامك أبواباً كانت مغلقة في عملية تطوير ذاتك.

عاطفياً: يوم للصقات والتعارف وقد تفكر بسفر يزيد حماساً وإشراقاً ويزيد من كم الصداقات الجديدة.

حاول أن تكون حسن النيات في أسلوب تفكيرك واجتنب الإلقاء اللوم على من حولك فهذا بالتأكيد لن يحل مشاكلك. عاطفياً: قلل من أخطار الانفعالات أو من المشاركات الكلامية والمشاكل المقتعلة.



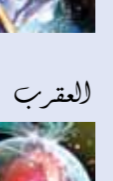
للأسر



للجزرله



للجزرله



للتعرب

قد ينحرف مزاجك وتصيح نافذ الصبر مستعجلاً وهذا يجعلك تعمل أكثر من طاقتك ولكنك ستعرف نتائج أعمالك وتخطف ثمار إنجازاتك في المستقبل القريب حافظو على إيجابية.

عاطفياً: أنت تحمل قدرة كبيرة على التسامح والغفران ما يجعل الآخرين يحبونك ويقدرونك.

• لاحظ قلة الطبوعيات في المجمع حالياً، هل اعتمدتم النشر الإلكتروني، أم هناك خطة قادمة عندما تتحسن الظروف؟ على الرغم من الظروف الصعبة والقاسية التي يمر بها الوطن، فإن المجمع لم يقطع عن إصدار مجلته التي تضم البحوث والمقالات التي تكتب من بعض أعضاء المجمع العاملين والمراسلين والعملاء الآخرين من خارج أعضائه ومن الدول العربية.

ويقوم المجمع في ظل الظروف الحالية بالبحث عن جهات تساعد في طبع ما أنجزه من معاجم، ومن هذه الجهات مركز جمعة الماجد، ومركز تعليم اللغة العربية في أبو ظبي وثمة مذكرات تفاهم مع هذه الجهات بخصوصية المعلومات، لجنة ألفاظ الحضارة، لجنة مصطلحات الفيزياء، مصطلحات علوم البيئية، مصطلحات المعلوماتية، مصطلحات علوم الأحياء، مصطلحات الزراعة، مصطلحات

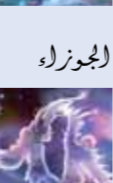
تفكر بسفر أو تجمع مرح أو دعوة لأصدقاء وتتمتع بحبوية وحساس ومحبة للعائلة ويمكن أن تستعيد نشاطك مع أصدقائك وعائلتك كالأيوم حولك من تحب. عاطفياً: اتصالاتك سهلة وهادئة وتصرفاتك مرنة وأنت تحرص على التفاهم والود والمصالحات.



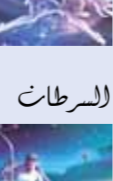
لجمل



لشور



لجزرله



للسرطات